

NATIVE VOCABULARY

Compiled by

Ngoonjeeja (female) of Corilbunya, near Morarie

and

Nyeergarlee (female) of Yooldhura, N.W. of Nannine

Yabbaroo people

MAN, HIS RELATIONSHIPS, etc.

Aunt	Marrajee
Baby	Joonja murda
Blackfellow	Yammajee
Blackwoman	Murndee, wandee
Boy	Moordin
Brother	Booa
Brother -in-law	Ngabbaree, mardoongoojoo (Tuckanarra term)
Daughter-in-law	Ngarraia
Father	Mammadhoo
Father-in-law	Kambarnoo, kumbarnoo
Grandfather	Kamnee
Grandmother	Kundharree
Husband	Mardungoo
Man	Yammajee
Mother	Yaugoo
Mother-in-law	Marrajee, wabee
Niece	Ngarraia
Orphan	Kamboorda
Sister	Dhoordoo
Sister-in-law	Ngabba, mungajoo (Tuckanarra term)
Uncle	Kambarnoodha
Son	Kadha
Virgin	Mardung goodoo
White man, woman	Moondooogoo
Widow, widower	Mardung goodoo
Wife	Mardung
Woman	Wandee

PARTS AND FUNCTIONS OF THE BODY

Ankle	Burlba
Arm (lower)	Marnoong dhoola
Arm (upper)	Kaadee
Back	Jeedee
Beard	Ngarngoor
Blood	Yalgoo
Bone	Yeega
Breast, breasts	Beebee
Calf of leg	Thurda, jurda
Cheek	Ngangoo
Chest	Mamboordoo
Chin	Ngangoor
Cry, to	Ngoola, ngooloonga
Drink, to	Babba ngarnagoo
Ear	Goolga (eegil = orifice)
Eat, to	Ngarnagoo
Elbow	Ngoorngoo
Eyebrow, eyelash, eyelid	Nyimminjee
Eye	Gooroo
Fat	Yarnda
Finger	Murra
Finger nail	Meendee
Foot	Jinna
Hair	Gooloowel
Hand	Murra
Head	Mogga
Heart	Goordoodoo
Heel	Dhoongool
Hipbone	Yangarl
Kidney	Barnda
Knee	Karburda, moordee
Leg	Mambooo
Lip	Eera
Liver	Beejern
Lung	Kooruradoo, yarral
Moustache	Ngarngoor

Parts and Functions of the Body (cont.)

Muscle	Marnoon, weejee
Nape of the neck	Nanga, nyanga
Navel	Marndoo ?
Nose	Moolya
Nostril	Eegil, moolyadha
Palm of the hand	Warree
Perspiration, perspire	Welwil
Rib	Bimbil
Rump	Nyoondee
Seeing	Nannagoo, nyanna nooloo
Shoulder	Mingoo
Skin	Warraga, warndoo
Sleep	Ngarreegoo, ngarreenjoo, noobar
Smell, to	Barndilgoo
Sneeze, to	Jeerin ngaico, jeeree bulgoo
Sole of the foot	Warree
Speak, to	Wonga
Spit, to	Weergee
Tears	Nyooril
Teeth	Wilga
Temple	Ngaigoora, ngower-ngower
Thigh	Thoonda
Throat	Boggart, boggarl, wongar-wongar
Tongue	Dharlin, jallin
Walk, to	Yannagoo
Wink, to	Nyimminjee

ANIMALS

Animal (generic)	Kooga
Ant-eater	Jingoomurra
Bandicoot	Bardaree
Cat, native	Windaroo
Dingo	Dhoodhoo, wangoo
Kangaroo (generic)	Marloo, beegoorda
Kangaroo, Brush	Kadhaweree
Kangaroo Rat	Boggool dharra
Kangaroo, young, in pouch	Kolo-in
Mouse	Namba
Opossum	waioord

BIRDS

Bald coot, red-bill	Jannindee
Bird (generic)	Nyingaree
Bird's egg	Ngarroowa, koondil
Bustard, wild turkey	Bardocra
Cockatoo (generic)	Beearrgoo
Cockatoo, Leadbeater's pink	Boolee
Crow	Kaagoo, nyooa-nyooa
Duck	Bannajee, ngarrawa, joordeegoo
Eaglenawk	Warrida
Emu	Yalleebee, kallaia
Flycatcher (Wagtail)	Jindee-jindee
Magpie	Koorbardoo, koorbaro-in
Mopoke	Weeloo, jeewee
Owl	Jocee
Parrot	Dhalga dhalga
Pelican	Kallarbee
Pigeon	Manbee
Swan	Weree and kooroloo

FISHES

Fish (generic)	Ingandhooa
----------------	------------

REPTILES

Frog	Jeeda murda, jeeramurda
Iguana, green	Gooyal, jeelawarra
Iguana, long-tailed	Bangarra, bongarra
Iguana, stump-tailed	Yoorndarn
Lizard (generic)	Windilya, goora ngoo
Scorpion	Mardonga = quiet
Snake (sea-snake)	Koojeeda, mooguree, milyoora, mobburn, boolee
Snake	Joordeegoo, jeedow, ngowara, jabbee-jabee, yardoo

INSECTS

Ant	Minga
Ant (sergeant)	Konda kondara, yalgara,
Ant (white)	Weeda weeda
Bardie (a grub)	Joola bardee, mangoora yinnee, yalloor bardee (gum tree grub)
Flea	Kooloo
Fly (generic)	Warraree; goonma = March fly
Grub	Ngoorgo bardee (ground grubs)
Mosquito	Nyoornee
Spider	Karra woola

THE ELEMENTS, etc.

Afternoon	Ngoorow
Atmosphere	Weenjoo
Clay, red	Thocarree
Clay, white	Yoweree
Cloud, cloudy	Mandurda
Cold	Moordee
Country (open)	Yaiga
Dark, darkness	Moonganga
Earth, the	Barna
Fire	Kala
Frost	Janda ?
Grass	Boolga
Gum	Barroo, goolgal; gum from another district = wardal booga
Hill, hillock	Marda, murda, yanda murda
Hole	Waagoo
Lightning	Goondhara
Manna	Tnoordooroo
Moon	Weelarra
Moon, waning	Weelarra munga
Moon, waxing	Buggan min
Mushroom	Dharran
Night	Moonganga
Pleiades	Mooroowa
Resin (blackboy)	Barroo
River	Weela, yaanoo (big river)
Rock	Kaiarra
Sand	Barna
Sandalwood tree	Walgoo
Scrub, the	Joombin
Sea	Ngoolba
Seeds, of plants	Warrain
Shade	Meenda
Spinifex	Boorna
Star	Mooroowa
Stone	Murda; stone in weapon = kandee

Sun	Karrongoo
Sunrise	Buggala ngabbo
Sunset	Eedingana
Thunder, thunderstorm	Goomarda
Today	Dhooinga
Tomorrow	Moongal
Tree	Weenda
Tree, Bark of	Meewara, bingara
Water	Babba, weela
Whirlwind	Meerara
Willy willy	Weenjoo boordooro
Wind	Weenjoo
Yesterday	Warboo karrongoo

GENERAL VOCABULARY

Abduct, to	Jeeda, ngoorijee
Abscond, to	Jeendee yanna
Abundance	Yailba
Adultery	Ngoorloo, wamba ganganoo = taking another
Afraid	Ngooloo
Aged	Weenja
Anger, to be angry	Badna, ngardee badna
Another	Womba, wamba
Arise, to	Boggan
Ashes	Gooba
Ask, to	Wonga
Assault, to	Goondhel binnino, binyanoo
Astray, to go	Goolgurdainya
Back, to go	Mallagoo ganma
Bad	Walyee
Bag	Waga, walga
Bald	Beed'n
Bandy legged	Ngardura
Barb of a spear	Barrgoo
Bark (used for good vessels)	Yaaloo

General Vocabulary (continued)

Battle	Barna mainya binyai injoo
Beg, to	Wonga
Below	Ngurdeearra
Belt	Neega, nanba
Big	Boordooroo
Bite, to	Badha nanno
Black	Weree
Blind	Goomaroo
Blow with the mouth, to	Boodhoo nannoo
Blunt	Bulgara, boondhoo
Board, for throwing spear	Meeroo
Bony	Warnee-warnee
Boomerang	Walan'noo
Call, to	A-ee
Camp, native	Dharndhee, darndee
Carry, to, on the shoulders	Wardooongoo, koolgoongan
Change, to	Eenyain
Charcoal	Yeergaro
Charm, to, by a spell	Mobburn
Choke, to	Baalín yooloo
Climb, to	Kalbungannoo
Close (near)	Kocia
Club	Koondee, club with fling
Coat	Weardoo, bargoo (or) harlgoo
Cook, to	Bowelgoo
Cooked meat	Oolbalgoo
Corroboree	Ngoordeenyoo
Couple	Koodharra
Covered	Barreenannoo - woman covered up during certain corroborees
Coward	Ngooloo imina
Dig, to	Baianannoo
Dog's tail, head dress	Nyoorndee, dhoodnoo nyoorndee
Down (short hair)	Yeendoo
Dream	Yarloo
Drunk	Ngaia ngaia nyooloo

General Vocabulary (continued)

Dried, withered, (applied to leaves)	Beedeedee (dry wood) ; green wood = marrool winda
East	Koggara; E.N.E. = Beedungoo, N.E. = Wardal Boggoomaia N.N.E. = Wanmaia
Evil spirit	Moondungoo, jangara, jingee, dhangara
Exchange	Eenyainyoo
Fall, to	Jeeboo (Tuckanarra word)
Far away	Warda, wurda
Fillet, for the head	Dhoodhee
Food (forbidden)	Woordaba karreea
Fresh (lately made)	Kambara
Friend, friendly	Yoongara, babbinyoo
Frightened	Ngooloo
Game, a	Beeanyoo
Game (animals)	Kooga
Get up, to	Bokkan
Girdle of opossum hair	Nanba
Give, to	Yoongadha
Go away, to	Wajjeeba, kandeeba, yanma
Go, to	Yanma
Good	Barndee
Good, no	Walyee
Grave	Waggoo
Grease, to	Kargar nanyoo
Great	Boordoocroo
Greyheaded	Weenja, winja
Half caste	Bilyinnee
Hair stick	Beendee beendee
Hammer (native)	Yarreewarra
Handsome	Kambarra
Harm	Dhanma
Here	Nyanna gooe, nunna
Hide, to; hidden	Boogarnyee nyinnaman
Him	Balla arbai
Honey	Weerda weerda, womma

General Vocabulary (continued)

Hop, to	Wabburna ngannoo
House	Dharndee
Humpbacked	Boo aanyoo
Hungry	Narroon
Husband	Mardungoo
I	Ngadha
Ill (sick)	Balinyoo
Jail	Boondhoo murnoo
Jesious, jealousy	Binyaigoo, meelangoo
Kick	Jindee boordoo nyadoo
Kiss	Boondhalgoo
Kneel	Moordee
Knife	Maiaba
Knock, to (down)	Yaadinganna
Laugh, laughter	Dnoorninyoo
Lazy	Mullar mullar
Lean (thin)	Warnee warnee
Lie (to lie down)	Noobar, nyoobar
Lie (to tell a lie)	Weerde, thallai barndee
Listen to me	Nganna meera ngaia
Little	Dhoondha murda
Long (tall)	Yornda, weedarra
Long ago	Weejeree-weejeree
Long hair	Weedarra
Look, to (to see)	Nyinnagoo
Lose, to; lost	Bombarra ngaanoo
Lying (down)	Ngarreenyoo
Me	Ngadha
Meat	Kooga
Mend, to	Waggalgoo
Message sticks	Bambooroo, winda, g arral garral
Mia (native hut)	Dharndhee
Milk	Beebee
Mine (my own)	Ngannadhoongoo
Monster (fabulous)	Milyoora
My	Ngannadhoo

General Vocabulary (continued)

Naked	Boolgoo
Name	Yinnee
Near	Ngoogoo eeda
No	Wajjee
North	Yabbaroogurra; N.W. = ingarda, N.W. yabbaroo, N.N.W = jargoordee
Nose-piercing	Moolya eedee
Nose-stick	Marloo
Now (at once)	Boogallee
Old	Weenja
One	Koodeea
Open, opening	Boggaigoon
Pain	Beega
Pair	Koodharra
Path (track)	Jinna wandaroo
Pearlshell	Weera weera
Peeled stick (hair ornament)	Laaroo
Pick up, to	Manma manma
Pinch, to	Mindeejilgoo
Pinion (wing)	Wintaieda, nalbee
Play, to; playing	Beeanoo
Plenty	Yalba, yaliba
Plume, a	Boogurdee
Pole (rod, or stick)	Wanna (woman's stick)
Pound, to (to beat up)	Koondingoo, kandhoo dhoo nannoo
Powerful	Mardoo
Quick, quickly	Ngardee, boogarnin nyinna = you go quickly
Quiet, quietly	Meenyan
Quiver, to	Nambesa
Red	Dhooarree
Refuse, to	Wajjee
Relate, to; related, to be	Wonga
Relation, a	Yoongara
Rob, to ; robber	Beenya, dhabboo
Rub, to	Karga nyalloo

General Vocabulary (continued)

Salt	Dhoria
Scar	Yabba, jowl
Scrape, to; scratch, to	Mindee jaingoo
See	Nyimmungai
Sharpen, to	Dharanoo moornanoo
She	Balo
Shield	Oornda, y arra
Short	Mudnara
Sick (ill)	Beega
Sinews of kangaroo's tail	Marboo, weejerree
Single	Koodeea
Sit down, to	Nyinna rongga, nyinnarongoo
Slow, slowly	Monga
Smoke, of fires	Badnar nannoo
Soft	Meelya
South	Meenungoo
Spear (generic term)	Koolba, goolba, kandee (flint headed)
Spear (hunting)	Bilbagooroo (barbed)
Spear (war)	Wanna birndee (barbless)
Spin, to (weave)	Yooallanga, koorai bilianga
Split, to	Yaargoonan
Squeeze, to	Nyoorgoo nannoo, kandner nannoo
Stalking game	Oora, ngoora
Stranger	Woodharnoo
Strangle, to	Neegandhaigoo, nangagarra gulgoo
Sulky (cross)	Badna
Summer	Eendanga
Swell, to	Buldara buldara, barldoo-barldoo
Tattoo, to; tattooing	Yabba
Tear, to	Yaargoonan
Tell me; to tell	Wonga
There	Balla, bala, bala gurdee
This way	Koola; that way = jeeringarra
Three	Mangoor
Throw, to; throwing	Tnagga koordamin

Throwing board	Meeroo
Tickle, to; ticklish	Geedee geedilgoo
Tie, to	Kandna biddanannao
Track (footprint)	Jinna wandaroo
Two	Koodharra
Ugly	Naangoo wenda
Uncooked meat	Dhoo h ba dhoonin
Vessels (bark, etc.)	Thagga
Wait	Woorda woorda
West	Weeloo; N.W. = yabbaroo, ingarda, N.N.W. = jargoordee
What	Yaee, naa, now (what for?)
Where	Thalla, dhalla
Whistle	Oorin malgo
Who	Al, a'ee
Wicked	Walyee
Wild native	Woodharnoo
Winter	Moordinya
Witchcraft	Mabburn
Wood	Winda
Yam-stick	Wanna
Yes	Gooa
You	Nyinda
Your, yours	Nyindongoo

SHORT SENTENCES

Afraid, I am not, of you	Ngadha ngooloo goodoo
Afraid, What are you, of?	Ngaa nyindoo ngooloo
Asleep, He is	Ngarree werneea
Bad, That is very	Waiyee
Bad, You are	Nyinda waiyee
Brother, He is my; that is my	Bdo ngannadhoo booa
Bury him	Booigoo dhooloo
Children, Where are your?	Dhalla nyindungoo kadha
Come from, Where do you?	Dhallaarnee yanna jeenya
Come here	Yannajee, yannajee mullagoo = come back here
Come in	Yannajee
Coming by and by	Woordoo thannajeea
Coming with you, I am	Booroo wannajee
Cook that	Bowalgooloo
Country, Where is your?	Dhalla nyindungoo banna
Coward, You are a	Nyinda ngooloo im'ina Nyow ngooloo im'ina
Dead, He is	Ngaia balo
Doing, What are you?	Ngow ngal'anya
Father, He is my	Ngannadhoo mammadhoo
Fire, Make a	Koodhan kaia
Fire, Make, by friction	Yeergaroo = tinder placed in slit Yardee yocarnannoo, yoolarangoo yardee walgoo, yardee yowal gool
Food, Give me	Yoongadha googa
Food, I have no	Wajjee, wangoorna
Get along	Yanna
Give me	Yoongadha
Go away	Wardaaree, yanna
Go before me	Wardai yanna
Go behind me	Mullalgardee yanna
Going away, I am	Yanna bo
Gone, Where has he?	Dhalla nyanna
Good, That is no	Waiyee
Good, That is very	Barndee
Go quickly	Boogallee
Go there	Jeeringarra

Short Sentences (continued)

Here it is	Nunna
House, Am I near a?	Dharndee koola
Husband, Where is your?	Dhalla nyindung mardungoo
Ill, I am	Ngadhagoo beega
Ill, You are	Nyinda goo beega
Kangaroo, Are you hunting?	Maarloo yanmurn annee
Kangaroo, Where shall I find?	Thalia maarloo
Killed, Who has, him?	Nowal woggan minna
Killed, You have, him	Nyinda beenyaman
Know, I	Ngadha meenoo
Know, I do not	Yoordul
Lake, Where is the?	Dhalla ngabbaroo
Lazy, You are	Nyinda mullar mullar
Lie down	Ngarreea
Listen to me	Nganna meera ngala
Long time ago, That was a	Weejeree
Lying, He is, down	Balo ngarreea
Mother, She is my	Balo ngannadhoo yaagoo
Mother-in-law, She is my	Balo ngannadhoo marrajee
Name, What is your?	Nganna nyinda yinnee
Natives, Where are the?	Thalla yammajee
Native, Who is this?	Thallinjee yanninjan
River, What is the name of that?	Weela nganna yinnee
River, Where is the?	Thalla weela
Roots (edible), Where shall I find?	Thalla warrain
Run away	Yanna
Sleep, I shall now	Ngoobara ngarrin
Slow, You are very	Nyindarmonga
Spear, Where is your?	Thalla nyinda gooilba
Stay with me	Nangoon minna
Stop here	Nangoon minna
That, I want	Yoongadna
Track, Where is the?	Thalla jinna wandaroo
Tree, What is the name of that?	Nganna yinnee winda
True, That is not	Weerde

Short Sentences (continued)

Turkey, Where shall I find a?	Dhalla bardora
Water, Am I near?	Babba koola
Water, Give me	Babba yoongadha
Water, I cannot find	Babba wajjee
Water, Where shall I find?	Thalla babba
Way, Come this	Koola
Way, Go that	Jeeringarra
Wall, Where is the?	Dhalla babba
What is it?	Yaase, naa
Where are you going?	Thalla nyanna ngain
Where do you come from?	Dhallarnee yanna jinya
White man's house, Where is the?	Thallinjee yanninjan
Wife, Is that your?	Nyindung mardungoo
Wife, She is my	Ngannadhoo mardungoo
Wife, Where is your?	Thalla nyindung mardungoo
You and I	Ngalleejo
We two	Ngallee
We three(son, daughter-in-law and mother)	Ngannoo

QUESTIONS

1. Hairdressing, various modes of?
Wanninga , head dress like chignon
Yeelbar , spider-webbed mask.

2. Names of weapons, implements and domestic utensils in district?
Wanna birndee, barbless spear for fighting, etc.
Kaandee, flint headed spear
Goolba, spear, goolba
Bilbagooroo, barbed hunting spear
Walannoo, kailee
Yarreewarra, native hammer
Koorndee, club
Oornda, yarra, shield

3. Game traps, other methods of capture, etc.?
Waggoo, pits for emu and kangaroo
(Yaalee beeree)
Nyingarree boonan or mangin = poison plant
Ngarragurra - wood.

4. Native names of trees, shrubs, plants, etc. in district?
Koorara, winda (clubs), koordoogoo (spears),
kooraara (meeroo and wallanoo)

5. Corroborees, etc.?
Momma

6. Native names of tribes in district?
Yabbaroo gurra and Yabbaroo.

7. Do the tribes meet at any distant places for exchange or barter?
Eenyainyoo - changing. At Yalgowooroo and Dhonga or
Donga pool, where plenty maaloo are, at a spring (beemarra).

8. Native foods in district?
Koldhoa, koolyoo, ngowala, bilbela (carrot), jee (turnip).

9. Is cannibalism known to exist in district?
Yes.

10. What woods are used in making fire by friction?

Walgoo winda

Beerdeedee winda, dry wood

Marrool goodoo wajjee, no green wood

Sawing method.

11. Method of obtaining water from trees, roots, etc.?

Yarra, like a mulga.

12. Native belief in ghosts, or a future state?

Moondcongoo, dhongara, jingee.